

DIN EN 10342



ICS 29.030

Entwurf

Einsprüche bis 2024-11-06
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 10342:2005-09

**Magnetische Werkstoffe –
Einteilung der Isolationen auf Elektroblech und -band und daraus
gefertigten Stanzteilen;
Deutsche und Englische Fassung prEN 10342:2024**

Magnetic materials –
Classification of surface insulations of electrical steel sheet, strip and laminations;
German and English version prEN 10342:2024

Matériaux magnétiques –
Classification des isolations de surface des tôles, bandes et lamelles magnétiques en acier;
Version allemande et anglaise prEN 10342:2024

Anwendungswarnvermerk

Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2024-09-06 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fes@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Eisen und Stahl (FES), 40042 Düsseldorf, Postfach 10 51 45 oder Sohnstr. 65, 40237 Düsseldorf.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Eisen und Stahl (FES)

Nationales Vorwort

Das Dokument prEN 10342:2024 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 459/SC 8 „Elektroblech- und band“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsarbeitsausschuss NA 021-00-07 GA „Elektroblech“ des DIN-Normenausschusses Eisen und Stahl (FES) und der DKE (Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 10342:2005-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- b) Beschichtung EC-3-B in Tabelle 1 neu hinzugefügt.

September 2024

prEN 10342

Magnetische Werkstoffe – Einteilung der Isolationen auf Elektroblech und -band und daraus gefertigten Stanzteilen

Magnetic materials – Classification of surface insulations of electrical steel sheet, strip and laminations

Matériaux magnétiques – Classification des isolations de surface des tôles, bandes et lamelles magnétiques en acier

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe und Definitionen	4
4 Einteilung der Isolationen auf Elektroblech und -band und daraus gefertigten Stanzteilen	5

Tabellen

Tabelle 1 — Einteilung der Isolationen auf Elektroblech und -band und daraus gefertigten Stanzteilen	5
--	---

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 10342:2024) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 459/SC 8 „Elektroblech und -band“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument wird für die CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 10342:2005 ersetzen.

prEN 10342:2024 enthält folgende wesentliche Änderungen gegenüber EN 10342:2005:

- Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- Beschichtung EC-3-B in Tabelle 1 neu hinzugefügt.

1 Anwendungsbereich

In diesem Dokument wird eine Einteilung der Isolationen für Elektroblech und -band und daraus gefertigte Stanzteile vorgenommen. Diese Einteilung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen chemischen Zusammensetzung der Isolationen, der relativen Isolierfähigkeit sowie des Einsatzgebietes.

Diese Isolationen sind entweder Oxidschichten oder aufgetragene Beschichtungen.

Zweck dieser Einteilung ist, eine Nomenklatur für verschiedene Isolationstypen zu schaffen und den Anwender durch die Bereitstellung allgemeiner Informationen über die chemische Zusammensetzung und Einsatzmöglichkeiten bei der Auswahl der Isolationen zu unterstützen.

Diese Einteilung hat nicht zum Ziel, für die Isolationsanforderungen spezifische Werte zum Isolationswiderstand festzulegen. Gegebenenfalls müssen diese Anforderungen zwischen dem Besteller und dem Stahlhersteller vereinbart werden.

Die Einteilung ist in Verbindung mit den verschiedenen Normen für kaltgewalztes Elektroblech und -band (siehe Abschnitt 2) zu nutzen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 10106, *Kaltgewalztes nicht kornorientiertes Elektroblech und -band im schlussgeglühten Zustand*

EN 10107, *Kornorientiertes Elektroblech und -band im schlussgeglühten Zustand*

EN 10265, *Magnetische Werkstoffe — Anforderungen an Blech und Band aus Stahl mit festgelegten mechanischen und magnetischen Eigenschaften*

EN 10303, *Dünnes Elektroblech und -band aus Stahl zur Verwendung bei mittleren Frequenzen*

EN 10341, *Kaltgewalztes Elektroblech und -band aus unlegierten und legierten Stählen im nicht schlussgeglühten Zustand*

EN 60404-11, *Magnetische Werkstoffe — Teil 11: Messverfahren für die Bestimmung des Oberflächenisolationswiderstands von Elektroblech und -band*

IEC 60050-221, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) — Part 221: Magnetic materials and components*

3 Begriffe und Definitionen

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Grundbegriffe, die nach IEC 60050-221 sowie in EN 10106, EN 10107, EN 10341, EN 10265, EN 60404-11 und EN 10303 definiert sind.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>.